

11

ŠOKOLADES
un KONFEKŠU RAŽOJUMU
TIRDZniecības un RŪPNiecības
AKCIJU SABIEDRĪBAS

Laima

VALDE, RĪGĀ

FABRIKA:

KARLINES IELĀ 22/24 TĀĻRUNIS 56-25

NOLIKTAVA:

L. MONETU IELĀ 2 TĀĻRUNIS 36-45

pilna sapulce

Rīgā, pasta zīmoga datumā.

G. K.

Ar šo pagodinamies Jums ziņot, ka Šokolades un Konfekšu Ražojumu Tirdzniecības un Rūpniecības Akciju Sabiedrība „LAIMA“ ir atklājuse savu darbību, pie kam Akciju Sabiedrība ir ieguvuse šokolades un konfekšu fabrikas „MAKEDONIJA“ patenti.

Līdz ar to pagodinamies Jums paziņot, ka Akciju Sabiedrības kārtējā vispārējā akcionaru sapulcē, kuŗa notika š. g. 14. janvarī, par valdes locekļiem (direktoriem) ievēlēti sekoši akcionaru kungi:

Dāvids Moševičs, valdes priekšsēdētājs

Jēkabs Arens, valdes loceklis

Iļja Fromčenko, valdes loceklis

Iļja Kopelovs, valdes loceklis

Jāzeps Segals, valdes loceklis

Par valdes locekļu kandidātiem:

Gersons Preils un Berta Segal

Zemāk pievedam akciju sabiedrības valdes locekļu un kandidatu parakstus.

Visā augstcienībā

Akciju Sabiedrība „LAIMA“

Dāvids Moševičs

Jēkabs Arens

Iļja Fromčenko

Iļja Kopelovs

Jāzeps Segals

46 op

ПРАВЛЕНІЕ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАГО
АКЦИОНЕРНАГО ОБЩЕСТВА
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ШОКО-
ЛАДА И КОНФЕКТЬ

Laima

ФАБРИКА:
КАРОЛИНИНСКАЯ 22/24 ТЕЛ. 56-25
СКЛАДЪ:
БОЛЬШАЯ МОНЕТНАЯ 2 ТЕЛ. 36-45

Число почтоваго штемпеля.

М. Г.

Симъ имѣемъ честь сообщить Вамъ, что Торгово-Промышленное Акціонерное О-во для изготовленія шоколада и конфекть „ЛАЙМА“ начало свою дѣятельность и приобрѣло патентъ Шоколадной и Конфектной фабрики „МАКЕДОНІЯ“.

Одновременно имѣемъ честь сообщить, что на генеральномъ собраніи акціонеровъ, которое состоялось 14-го января с. г., слѣдующіе акціонеры избраны въ члены (директора) Правленія:

Давидъ Мошевичъ, предсѣдатель
Яковъ Аренсъ, членъ Правленія
Илья Фромченко, „ „
Илья Копеловъ, „ „
Іосифъ Сегаль, „ „

Кандидаты въ члены Правленія:

Герсонъ Прейль и Берта Сегаль

Ниже слѣдуютъ подписи членовъ Правленія и ихъ кандидатовъ.

Съ совершеннымъ почтеніемъ

Акціонерное О-во „ЛАЙМА“

Давидъ Мошевичъ
Яковъ Аренсъ
Илья Фромченко
Илья Копеловъ
Іосифъ Сегаль

VERWALTUNG
D. HANDELS- & INDUSTRIE-
AKTIEN-GESELLSCHAFT
ZUR HERSTELLUNG VON
SCHOKOLADEN U. KONFEKT

Laima

FABRIK:
KAROLINENSTR. 22/24 TEL. 56-25

LAGER:
GROSSE MÜNZSTR. 2 TEL. 36-45

Riga, Datum des Poststempels.

P. P.

Hierdurch beehren wir uns Ihnen die Mitteilung zu machen, dass die Handels- & Industrie-Aktien-Gesellschaft zur Herstellung von Schokoladen u. Konfekt „LAIMA“ ihre Tätigkeit begonnen und das Patent der Schokoladen- & Konfektfabrik „MAKEDONIA“ erworben hat.

Gleichzeitig erlauben wir uns Ihnen mitzuteilen, dass auf der General-Versammlung der Aktionäre, welche am 14. Januar d. J. stattfand, folgende Aktionäre zu Gliedern der Verwaltung (Direktoren) gewählt wurden:

David Moschevicz, Vorsitzender
Jakob Arens, Verwaltungsglied
Ilja Fromczenko, Verwaltungsglied
Ilja Kopelow, Verwaltungsglied
Josef Segal, Verwaltungsglied

Kandidaten der Verwaltungsglieder:

Gerson Preil und Berta Segal

Nachstehend die Unterschriften der Verwaltungsglieder und der Kandidaten.

Hochachtungsvoll

Aktien-Gesellschaft „LAIMA“

David Moschewicz
Jakob Arens
Ilja Fromczenko
Ilja Kopelow
Josef Segal

47 op

Šokolades un konfekšu ražošanu Cirdzniecības un Rūpniecības Akciju Sabiedrības „LAIMA“ valdes locekļu un kandidātu paraksti:

Unterschriften der Glieder und Kandidaten der Verwaltung der Handels- und Industrie-Aktien-Gesellschaft „LAIMA“

Подписи членовъ Правленія Торгово-Промышленнаго Акціонернаго О-ва для изготовленія шоколада и конфектъ „ЛАЙМА“

Dāvids Moševičs,
valdes priekšsēdētājs:

David Moschewicz,
Vorsitzender:

Давидъ Мошевичъ,
Предсѣдатель Правл.

Jēkabs Arens,
valdes loceklis:

Jakob Arens,
Verwaltungsglied:

Яковъ Аренсъ,
Членъ Правленія

Iļja Fromčenko,
valdes loceklis:

Iļja Fromczenko,
Verwaltungsglied:

Илья Фромченко,
Членъ Правленія

Iļja Kopelovs,
valdes loceklis:

Iļja Kopelow,
Verwaltungsglied:

Илья Копеловъ,
Членъ Правленія

Jāzeps Segals,
valdes loceklis:

Josef Segal,
Verwaltungsglied:

Иосифъ Сегаль,
Членъ Правленія

Gersons Preils,
valdes locekļu kandidāts:

Gerson Preil,
Verwaltungsglied-Kandidat:

Герсонъ Прейль,
Кандидатъ въ члены Правл.

Berta Segal,
valdes locekļu kandidāts:

Berta Segal,
Verwaltungsglied-Kandidat:

Берта Сегаль,
Кандидатъ въ члены Правл.